

在学生上学以前要填好这张表格

- 幼儿园 dell'infanzia.....
- 小学 primaria.....
- 初中 secondaria I° grado.....

学生简介 DATI PERSONALI

姓 Cognome.....

名 Nome 女 F 男 M

出生地点和生日 Luogo e data di nascita.....

国籍 Nazionalità.....

宗教 Religione 不吃食物 Dieta.....

入境时间和地点 Luogo e data di arrivo in Italia.....

住址 Indirizzo.....

和谁居住 Abita con.....

健康情况 Particolari problemi di salute **da segnalare**

- 过敏 Allergie.....
- 食物过敏 Allergie alimentari.....
- 糖尿病 Diabete.....
- 哮喘 Asma.....
- 癫痫 Epilessia.....
- 盲人 Gravi problemi di vista.....
- 聋人 Sordità.....
- 其它 Altro.....

家庭结构 LA FAMIGLIA

父亲姓名 Nome e cognome del padre.....

入境时间 In Italia dal.....

学历 Scolarità.....

工种 Attività lavorativa.....

母亲姓名 Nome e cognome della madre.....

入境时间 In Italia dal.....

学历 Scolarità.....

工种 Attività lavorativa.....

有兄弟姐妹吗 Presenza di altri fratelli e/o sorelle.... 有 sì 无 no

(如果有 se sì)

年龄 età..... 学校和班级 Scuola e classe.....

年龄 età..... 学校和班级 Scuola e classe.....
 年龄 età..... 学校和班级 Scuola e classe.....
 谁送学生上学 Di solito chi accompagna la/il bambina/o a scuola?.....
 谁接孩子放学 Qualcuno viene a prendere la/il bambina/o all'uscita?.....

学生教育情况 SCOLARITÀ DELL'ALUNNA/O

在中国上几年级 Quali scuole ha frequentato la/il bambina/o nel suo Paese?.....
 上了几年学校 Quanti anni la/il bambina/o ha frequentato la scuola ?.....
 在上一个学期 Nell'anno scolastico precedente :
 上几年级 In quale classe era inserito.....
 从不缺课 Ha frequentato regolarmente la scuola
 有时缺课 Ha frequentato saltuariamente la scuola
 中途退学 Si è ritirato durante l'anno scolastico

有转学书吗 La famiglia ha documenti scolastici dell'alunna/o da presentare? 有 sì 无 no

 如果有, 请交给报名处(se sì) da consegnare in segreteria

中国的学校制度 INFORMAZIONI SUL SISTEMA SCOLASTICO DEL PAESE D'ORIGINE

开学和放假在几月份 Quando inizia e finisce l'anno scolastico nel Paese d'origine?.....
 班里有多少学生 Quanti bambini nella classe?.....
 几位任课老师 Quanti insegnanti?.....
 一天上课几个小时 Quante ore al giorno?.....

家人交流 LA LINGUA DELLA FAMIGLIA

在家讲什么语言 Qual è la lingua parlata in casa?.....
 父亲讲意大利语 Il padre parla in italiano
 不 no 讲一点 sì, poco 讲的好 sì, bene
 母亲讲意大利语 la madre parla in italiano
 不 no 讲一点 sì, poco 讲的好 sì, bene
 父母会讲外语吗 I genitori parlano altre lingue?

父亲 Il padre 不会 no 会 sì 什么语 quale.....
母亲 La madre 不会 no 会 sì 什么语 quale.....

学生的语言 LA LINGUA DELL'ALUNNA/O

学生在家讲什么话 Quale lingua usa per comunicare la/il bambina/o in famiglia?.....
(指明孩子的母语理解和交谈能力 specificare se comprende e parla lingua del Paese d'origine)

会阅读 Sa leggerla 会书写 Sa scriverla

在学校用什么语言 Quale lingua ha usato a scuola?.....
会阅读 Sa leggerla 会书写 Sa scriverla

学生在意大利学中文吗 La/Il bambina/o frequenta corsi d'insegnamento della lingua d'origine in Italia?.....

学生会说外语吗 La /Il bambina/o conosce altre lingue.....

什么语 Quali?.....会说 orale 会写 scritta

其它要告诉学校的事 Altre informazioni che la famiglia ritiene importanti.....

指定一个可以和学校用意大利语联络的人 Indicare una persona (parente o amico) per eventuali comunicazioni in italiano da parte della scuola :

姓名 Sig.

地址 Indirizzo.....

电话 N. telefono.....

这张表格是报名的一部分 La presente biografia integra le informazioni della scheda d'iscrizione

Dati raccolti da: Ass.te Amm.Vo / Ins.

Si ritiene che i genitori abbiano bisogno di un mediatore linguistico per i primi colloqui ?

sì

no

Data,.....